VVV.

L.4337/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e Juni 1954 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de administratieve toestand der personeelsleden van de Regie van Telegraaf en Telefoon die opgeroepen worden om militaire verplichtingen in vredestijd te vervullen", heeft de 3e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 8 juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant la position administrative des agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones appelés à remplir des obligations de milice en temps de paix", a donné le 3 juillet 1954 l'avis suivant :

Doel van het ontwerp is de vaststelling van de administratieve toestand van de personeelsleden der Regie van telegraaf en telefoon, die opgeroepen worden om in vredestijd militaire verplichtingen te vervullen; daarvoor sluit het aan bij de regelen, die ter zake voor het Rijkspersoneel zijn bepaald in het koninklijk besluit van 18 Maart 1953.

Sedert de totstandkoming van de wet van 16 Maart 1954 berust de bevoegdheid van de Minister van Verkeerswezen, om het statuut van het personeel der Regie vast te stellen, niet meer uitsluitend op de wet van 19 Juli 1930.

Anderzijds verwijst het ontwerp in de artikelen 8 en 9 naar de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 Juli 1923.

Derhalve dienen de wet van 16 Maart 1954 en het koninklijk besluit van 9 Juli 1923 in de inleiding van het ontwerp te worden ingeroepen.

De Raad van State stelt voor, de eerste drie leden van de inleiding als volgt te lezen :

"Gelet op de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting der Regie van telegraaf en telefoon, namelijk op de artikelen 3 en 21;

Gelet op de wet van 16 Maart 1954 betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut, namelijk op de artikelen 11 en 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Juli 1923 houdende vaststelling van de geldelijke toestand, ten burgerlijken titel, der Staatsagenten als miliciens tot de krijgsdienst opgeroepen, of in dezelfde hoedanigheid of in die van

.../...

reserve-officier onder de wapens teruggeroepen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 Juni 1924 tot uitbreiding tot de onderofficieren candidaat-reserve-officieren van het genot van de maatregel van 9 Juli 1923 ;".

Bovendien zou de Franse tekst zowel in het opschrift en de inleiding als in de bepalingen zelf de benaming van de"Régie des Télégraphes et des Téléphones"voluit moeten aanhalen.

+

+ +

Om te voldoen aan het voorschrift van artikel 21 van de wet van 19 Juli 1930, moet het ontwerp aan het personeel der Regie, dat opgeroepen wordt om in vredestijd militaire verplichtingen te vervullen,een ten minste even gunstige regeling waarborgen als zij in de Rijksbesturen zouden genieten.

De regeling van het ontwerp wijkt in verschillende opzichten af van de voorzieningen van het koninklijk besluit van 18 Maart 1953.

Volgens dit besluit wordt het personeel geacht "in actieve dienst" te zijn gedurende de gedeelten van kalendermaanden tijdens welke zij hoe dan ook militaire prestaties of daarmede gelijkgestelde prestaties verrichten en gedurende de volle kalendermaanden tijdens welke zij die prestaties verrichten ingevolge vrijwillige dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis, met uitzondering van verbintenissen aangegaan bij de krijgsmacht of bij de Rijkswacht.

.../...

Het ontwerp daarentegen bepaalt dat op nonactiviteit wordt gesteld, zelfs gedurende de gedeelten van maanden, het personeel dat militaire of daarmede gelijkgestelde prestaties verricht ingevolge wederoproepingen van lange duur of ingevolge vrijwillige dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis; het treft een zelfde regeling, wat betreft de volle kalendermaanden, voor degenen die zodanige prestaties verrichten ingevolge vrijwillige dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis, met uitzondering van de verbintenissen aangegaan bij de krijgsmacht of bij de Rijkswacht.

Aan de leden van het personeel echter, die ten laste van het Ministerie van Landsverdediging een lagere bezoldiging ontvangen dan zij voor hun burgerambt genieten, waarborgt het ontwerp voor deze maanden of gedeelten daarvan, een door de Regie uit te keren toelage ten bedrage van het verschil tussen deze beide bezoldigingen.

Ten aanzien van de leden van het Rijkspersoneel, die reserveofficier of onderofficier-candidaat-reserveofficier zijn, bepaalt artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 Juli 1923, gewijzigd bij dat van 18 Juni 1924, dat zij in geval van wederoproeping onder de wapens in vredestijd-in welk geval zij in de toestand van actieve dienst blijven - verder de aan hun burgerambt verbonden bezoldiging genieten en dat zij daarenboven, wanneer de bezoldiging van militairen van dezelfde rang hoger is dan hun bezoldiging als burgers, op de begroting van Landsverdediging een vergoeding genieten ten bedrage van het verschil tussen deze beide bezoldigingen.

Krachtens het ontwerp daarentegen genieten de leden van het personeel der Regie, die in dezelfde militaire toestand verkeren en ondanks het feit dat ook zij in actieve dienst blijven, hun militaire bezoldiging, in voorkomend geval vermeerderd met een door de Regie uit te keren toelage ten bedrage van het verschil tussen deze bezoldiging en hun bezoldiging als burgers.

.../...

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 Juli 1923 en, voor zover zij betrekking hebben op de vrijwillige dienstverbintenissen of nieuwe dienstverbintenissen bij andere diensten dan de krijgsmacht of de Rijkswacht, met andere woorden, de dienstverbintenissen bij de Territoriale Wacht voor luchtafweer, de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1953, in verband gebracht met artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 7 Augustus 1952, gewijzigd bij dat van 15 Juni 1953, houdende geldelijk statuut van het niet-permanent personeel van de Territoriale Wacht voor luchtafweer, strekken er toe, niet alleen de rechten op bezoldiging van het Rijkspersoneel te bepalen, maar ook te regelen welke begroting, deze van Landsverdediging of deze van het Ministerie waartoe het personeelslid behoort, de bezoldiging geheel of gedeeltelijk zal dragen.

Aangezien de Regie van telegraaf en telefoon geen ministerieel departement is en eigen vermogen en begroting, afgescheiden van die van de Staat, bezit, moet zij met die voorzieningen slechts rekening houden voor zover zij het recht op de bezoldiging van het personeel bepalen.

Uit die voorzieningen blijkt dat de leden van het Rijkspersoneel die in vredestijd als reserveofficier of als onderofficier-candidaat-reserveofficier weder onder de wapens worden geroepen, of die in de Territoriale Wacht voor luchtafweer dienst nemen, in geen geval als burger op meer dan op de bezoldiging, die aan hun burgerambt is verbonden, aanspraak kunnen maken.

Daar het ontwerp aan het personeel van de Regie, dat in dezelfde omstandigheden verkeert, een globale bezoldiging ten bedrage van hun wedde als burger waarborgt, strookt de regeling welke het voor dat personeel invoert, althans ten aanzien van het geldelijk statuut, met het bepaalde in artikel 21 van de wet van 19 Juli 1930.

.../...

Men kan er zich echter over verwonderen dat het personeel der Regie dat als reserveofficier of als onderofficier-candidaat-reserveofficier onder de wapens wordt geroepen, enerzijds ten laste van de Regie niet de aan hun ambt verbonden bezoldiging ontvangt, maar uitsluitend een toelage opdat hun globale vergoeding gelijk zou blijven aan hun bezoldiging als burgers, terwijl deze personeelsleden anderzijds in actieve dienst blijven, welke toestand het recht impliceert om vanwege de Regie de aan hun ambt verbonden wedde te ontvangen.

Geheel anders is het probleem van de maatregelen welke voorgesteld worden voor de leden van het personeel, die inzake wederoproeping van lange duur, van vrijwillige dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis bij het leger of de Rijkswacht, militaire of daarmede gelijkgestelde prestaties verrichten.

Het recht op de wedde, dat verbonden is aan het behoud in actieve dienst gedurende de gedeelten van maanden, tijdens welke zij die prestaties verrichten, en dat ingevolge artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1953 voor het Rijkspersoneel geldt, is een absoluut recht, aangezien het hoegenaamd niet wordt beïnvloed door het feit, dat zij voor hetzelfde gedeelte van de maand aanspraak kunnen maken op de bezoldiging die hun bij toepassing der wetten en reglementen betreffende de bezoldiging van de leden der krijgsmacht toekomt.

Nu het ontwerp bepaalt, dat de Regie voor haar in dezelfde toestand verkerend personeel alleen het verschil tussen de militaire bezoldiging en de burgerbezoldiging op zich neemt, in plaats van eenvoudig deze laatste bezoldiging toe te kennen, wordt dat personeel daarin minder gunstig bedeeld dan het Rijkspersoneel en is het ontwerp derhalve in strijd met artikel 21 van de wet van 19 Juli 1930.

.../...

De Raad van State adviseert derhalve :

1° het laatste zindeel van artikel 1 worde als volgt gelezen : "Behalve wanneer deze diensten worden verricht ingevolge vrijwillige dienstverbintenissen of nieuwe dienstverbintenissen niet zijnde verbintenissen aangegaan bij de krijgsmacht of bij de Rijkswacht, of ingevolge gewone wederoproepingen onder de wapens als reserveofficier of als onderofficier-candidaat-reserveofficier." ;

2° in artikel 2 zou het zindeel : "met uitzondering evenwel van de wederoproepingen van lange duur en van de wederoproepingen wegens tuchtmaatregel" dienen vervangen te worden door de volgende woorden : "met uitzondering evenwel van de wederoproepingen van lange duur, van de gewone wederoproepingen als reserveofficier of als onderofficier candidaat-reserveofficier en van de wederoproepingen wegens tuchtmaatregel" ;

3° de bepalingen onder 3° en 4° van het tweede lid van artikel 7 dienen geschrapt te worden.

\+

\+ \+

Bovenstaande opmerkingen gelden in de veronderstelling, welke overigens eveneens aan de onderhavige regeling ten grondslag ligt, dat ten opzichte van de rechten van het personeel de toestand van activiteit alleen hierin van de toestand van nonactiviteit verschilt, dat in het eerste geval, in tegenstelling met het tweede, een recht op bezoldiging en bevordering bestaat.

.../...

Indien dit niet het geval was, indien de opnon-activiteitstelling het personeel van de Regie andere voordelen zou onttrekken welke het statuut aan de toestand van activiteit verbindt, dan zou het ontwerp in de gevallen waarin het koninklijk besluit van 18 Maart 1953 het Rijkspersoneel in actieve dienst handhaaft, de toestand van non-activiteit voor het Regiepersoneel niet kunnen invoeren zonder aan deze nieuwe vermindering van het statuut van dat personeel, in vergelijking met dat van het Rijkspersoneel, tegemoet te komen door hun bedoelde voordelen toe te kennen.

\+

\+ \+

In artikel 10, dat overeenstemt met artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1953, gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 Februari 1954, is uit het oog verloren dat de toestand van het personeel tijdens de gedeelten van maanden in geval van vrijwillige dienstverbintenis of nieuwe dienstverbintenis, niet zijnde verbintenissen aangegaan bij de krijgsmacht of de Rijkswacht, die in het koninklijk besluit van 18 Maart 1953 in artikel 1 wordt geregeld, hier in de artikelen 3, 6 en 7 van het ontwerp wordt behandeld.

Om het personeel der Regie dezelfde voordelen als het Rijkspersoneel te waarborgen, leze men dit artikel als volgt :

"Met uitzondering van de artikelen 1 en 4 is dit besluit in geval van mobilisatie niet van toepassing. Ingeval van mobilisatie gelden evenwel de artikelen 3, 6 en 7 voor de vaststelling van de administratieve toestand en de bezoldiging van het personeel dat gedurende gedeelten van kalendermaanden militaire of daarmede gelijkgestelde prestaties verricht ingevolge vrijwillige dienstverbintenissen of

.../...

nieuwe dienstverbintenissen niet zijnde verbintenissen aangegaan bij de krijgsmacht of bij de Rijkswacht.".

\+

\+ \+

Volgens artikel 11 moet het ontwerp uitwerking hebben op 1 April 1953.

Tegen deze maatregel zijn geen bezwaren, behalve voor wat aangaat het bepaalde met betrekking tot het personeel dat als reserveofficier of als onderofficier-candidaat-reserveofficier ingevolge gewone wederoproepingen onder de wapens is geweest. Voor hen stelt deze maatregel de kwestie van de respectieve bijdragen van het departement van Landsverdediging en van de Regie in de betaling van de bezoldigingen opnieuw aan de orde.

Het komt de Minister van Verkeerswezen, handelend krachtens zijn bevoegdheid op grond van de wet van 19 Juli 1930, niet toe, reglementaire voorzieningen waarin de lasten van de Staat worden bepaald, voor het verleden te wijzigen en dan nog om die te verzwaren. Volgens de uitleg van de gemachtigde ambtenaar, is de Regie evenwel niet voornemens het Ministerie van Landsverdediging te verzoeken om terugbetaling van het gedeelte van de bezoldiging dat gelijk is aan de militaire bezoldiging welke zij sedert 1 April 1953 op zich mocht hebben genomen.

Daarom ware artikel 11 aan te vullen met een lid, van de volgende inhoud :

"Het bepaalde met betrekking tot het personeel dat als reserveofficier of als onderofficier candidaat-reserveofficier gewone wederoproepingen doet, treedt evenwel eerst in werking de dag waarop dit besluit wordt bekendgemaakt.".

Le projet a pour objet de déterminer la position administrative des agents de la Régie des télégraphes et des téléphones appelés à remplir des obligations de milice en temps de paix; il s'inspire des règles établies en cette matière pour les agents de l'Etat par l'arrêté royal du 18 mars 1953.

Depuis l'intervention de la loi du 16 mars 1954, le pouvoir du Ministre des Communications de fixer le statut des agents de la Régie ne se fonde plus exclusivement sur la loi du 19 juillet 1930.

Le projet se réfère, d'autre part, en ses articles 8 et 9, aux dispositions de l'arrêté royal du 9 juillet 1923 .

La loi du 16 mars 1954 et l'arrêté royal du 9 juillet 1923 devraient, dès lors, être invoqués dans le préambule du projet.

Le Conseil d'Etat propose de faire débuter celui-ci par les trois alinéas ci-après :

"Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, notamment les articles 3 et 21;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 11 et 18;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1923 fixant la situation pécuniaire, au titre civil, des agents de l'Etat appelés au service militaire en qualité de miliciens,

.../...

rappelés sous les drapeaux en la même qualité ou en qualité d'officier de réserve, modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1924 étendant aux sous-officiers candidats officiers de réserve, le bénéficie de la mesure du 9 juillet 1923;".

Il conviendrait, d'autre part, tant à l'intitulé et au préambule que dans le dispositif du projet, d'écrire la dénomination de la Régie des Télégraphes et des Téléphones en toutes lettres.

\+

\+ \+

Afin de répondre au prescrit de l'article 21 de la loi du 19 juillet 1930, le projet doit assurer aux agents de la Régie appelés à remplir des obligations de milice en temps de paix une situation au moins aussi favorable que celle qui leur serait faite s'ils étaient des agents de l'Etat.

Le régime prévu par le projet s'écarte en divers points de celui qu'a instauré l'arrêté royal du 18 mars 1953.

Celui-ci répute les agents en activité de service pendant les fractions de mois du calendrier civil au cours desquelles ils effectuent des prestations militaires ou des prestations assimilées, à quelque titre que ce soit, de même que pendant les mois entiers du calendrier civil au cours desquels ils effectuent ces prestations en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires, à l'exclusion de ceux qui sont souscrits à l'armée ou à la gendarmerie.

Le projet prévoit, au contraire, la mise en non-activité, même pendant les fractions de mois, des agents qui accomplissent des prestations militaires ou des prestations

.../...

y assimilées en vertu de rappels de longue durée ou en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires, et fait un sort identique, pendant les mois entiers du calendrier civil, à ceux qui accomplissent ces prestations en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires autres que ceux qui sont souscrits à l'armée ou à la gendarmerie.

Il assure toutefois, pendant ces fractions de mois ou mois entiers, à ceux de ces agents qui perçoivent à charge du Ministère de la Défense nationale une rétribution inférieure à celle qui est afférente à leur fonction civile, une allocation , à charge de la Régie, égale à la différence entre ces deux rétributions.

Quant aux agents de l'Etat , qui sont officiers de réserve ou sous-officiers candidats officiers de réserve, l'article 7 de l'arrêté royal du 9 juillet 1923, modifié par celui du 18 juin 1924, prévoit qu'en cas de rappel sous les armes en temps de paix, hypothèse dans laquelle ils sont maintenus dans la position d'activité, ils continueront à percevoir la rétribution afférente à leur fonction civile, et obtiendront, par surcroît, à charge du budget de la Défense nationale, lorsque la rétribution des militaires de leur grade est supérieure à leur rétribution civile, une indemnité égale à la différence entre ces deux rétributions.

Au contraire, les agents de la Régie, qui se trouvent dans la même position militaire, obtiendront en vertu du projet, tout en étant maintenus eux aussi en activité de service, leur rétribution militaire, augmentée le cas échéant d'une allocation à charge de la Régie, égale à la différence entre cette rétribution et celle qui est afférente à leur fonction civile.

.../...

L'article 7 de l'arrêté royal du 9 juillet 1923 et, en tant qu'ils concernent les engagements ou rengagements volontaires autres que ceux qui sont souscrits à l'armée ou à la gendarmerie, en d'autres termes, les engagements à la Garde territoriale antiaérienne, les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 18 mars 1953, combinés avec l'article 2,§ 2, de l'arrêté royal du 7 août 1952, modifié par celui du 15 juin 1953, portant statut pécuniaire du personnel non permanent de la Garde territoriale antiaérienne, ont pour objet, non seulement de déterminer les droits à la rétribution des agents de l'Etat, mais encore de régler lequel des deux budgets, celui de la Défense nationale ou celui du ministère auquel appartient l'agent, supportera la rétribution en tout ou en partie.

Etant donné que la Régie des télégraphes et des téléphones ne constitue pas un département ministériel et a un patrimoine et un budget propres, distincts de ceux de l'Etat, elle ne doit tenir compte de ces dispositions que dans la mesure où elles fixent le droit à la rétribution des agents.

Or, il résulte de ces dispositions qu'en aucun cas les agents de l'Etat qui sont rappelés sous les armes en temps de paix en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve, ou qui s'engagent à la Garde territoriale antiaérienne, ne peuvent prétendre, au titre civil, à autre chose que la rétribution afférente à leur fonction civile.

Comme le projet assure aux agents de la Régie, qui se trouvent dans les mêmes situations, une rétribution globale équivalente à la rétribution afférente à leur

.../...

fonction civile, le régime qu'il instaure pour ces agents répond, tout au moins en ce qui concerne le statut pécuniaire, au prescrit de l'article 21 de la loi du 19 juillet 1930.

L'on peut toutefois s'étonner de ce que les agents de la Régie rappelés sous les armes en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve, percevront, d'une part, à charge de la Régie, non la rétribution afférente à leurs fonctions, mais uniquement une allocation destinée à leur conserver une rémunération globale équivalente à cette rétribution et de ce qu'ils seront, d'autre part, maintenus en activité de service, position qui implique le droit au paiement, à charge de la Régie, du traitement afférent à leur fonction.

En ce qui concerne les mesures prévues à l'égard des agents qui effectuent des prestations militaires ou des prestations y assimilées en vertu de rappels de longue durée ou en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires à l'armée ou à la gendarmerie, le problème se présente d'une manière bien différente.

Le droit au traitement lié au maintien en activité de service pendant les fractions de mois au cours desquelles ils effectuent ces prestations , que l'article 1er de l'arrêté royal du 18 mars 1953 reconnaît aux agents de l'Etat, est absolu, n'étant affecté d'aucune manière par le fait qu'ils peuvent prétendre, pour la même fraction de mois, à la rétribution découlant de l'application des lois et réglements relatifs à la rémunération des membres des forces armées.

.../...

En prévoyant que la Régie ne supportera, en ce qui concerne ses agents se trouvant dans la même situation, que la différence entre la rétribution au titre militaire et la rétribution afférente à leur fonction civile, au lieu de leur accorder purement et simplement cette dernière, le projet réserve à ces agents un sort moins favorable que celui des agents de l'Etat et contrevient, dès lors, à l'article 21 de la loi du 19 juillet 1930.

Le Conseil d'Etat estime, en conséquence, que :

1° la proposition finale de l'article 1er devrait être remplacée par les termes ci-après :
"Sauf lorsque ces services sont accomplis en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires autres que ceux qui sont souscrits à l'armée ou à la gendarmerie ou en vertu de rappels ordinaires sous les armes en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve.";

2° à l'article 2, le membre de phrase "à l'exclusion toutefois des rappels de longue durée et des rappels par mesure disciplinaire", devrait être remplacé par les mots suivants : "à l'exclusion toutefois des rappels de longue durée, des rappels ordinaires en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve et des rappels par mesure disciplinaire";

3° les 3° et 4° de l'alinéa 2 de l'article 7 devraient être supprimés.

+

\+ +

.../...

La validité des remarques qui précèdent repose sur l'hypothèse, qui se trouve d'ailleurs également à la base du régime instauré par le projet, que, du point de vue des droits de l'agent, la position d'activité ne diffère de la position de non-activité qu'en ce que l'une comporte le droit à la rétribution et à l'avancement et l'autre pas.

S'il n'en était pas ainsi, si la mise en non-activité privait l'agent de la Régie d'autres avantages que son statut attache à la position d'activité, le projet ne pourrait prévoir, pour les agents de la Régie, la position de non-activité dans les cas où l'arrêté royal du 18 mars 1953 maintient les agents de l'Etat en activité de service, sans remédier à cette nouvelle infériorité de ces agents par rapport à ceux de l'Etat en leur accordant les avantages en question.

\+

\+ \+

A l'article 10, qui correspond à l'article 6 de l'arrêté royal du 18 mars 1953 modifié par l'arrêté royal du 1er février 1954, il a été perdu de vue que la situation des agents pendant les fractions de mois en cas d'engagements ou de rengagements volontaires autres que ceux souscrits dans les forces armées ou la gendarmerie, que l'arrêté royal du 18 mars 1953 règle en son article 1er, fait l'objet des articles 3, 6 et 7 du projet.

Afin d'assurer aux agents de la Régie les avantages dont bénéficient les agents de l'Etat, il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

.../...

"A l'exception des articles 1er et 4, le présent arrêté n'est pas applicable en cas de mobilisation.

Toutefois, en cas de mobilisation, les articles 3, 6 et 7 sont applicables pour la détermination de la position administrative et de la rétribution des agents qui effectuent, pendant les fractions de mois du calendrier civil, des prestations militaires ou des prestations y assimilées en vertu d'engagements ou de rengagements volontaires autres que ceux qui sont souscrits à l'armée ou à la gendarmerie.".

\+

\+ \+

En vertu de l'article 11, le projet doit sortir ses effets le 1er avril 1953.

Cette mesure ne présente pas d'inconvénient, sauf en ce qui concerne les dispositions relatives aux agents qui ont effectué des rappels ordinaires en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve, pour lesquels elle remet en question les contributions respectives du département de la Défense nationale et de la Régie au paiement de leurs rétributions.

Il n'appartient pas au Ministre des Communications, agissant en vertu des pouvoirs qu'il tient de la loi du 19 juillet1930, de modifier, pour le passé, des dispositions réglementaires déterminant les charges de l'Etat,

et ce de manière à aggraver celles-ci. D'après les explications fournies par le fonctionnaire délégué, il n'entre d'ailleurs pas dans les intentions de la Régie de demander au Ministère de la Défense nationale qu'il rembourse la partie de la rétribution civile équivalente à la rétribution militaire qu'elle aurait supportée depuis le 1er avril 1953.

Dans ces conditions, il conviendrait de compléter l'article 11 par un alinéa conçu en ces termes :

"Toutefois, les dispositions relatives aux agents qui effectuent des rappels ordinaires en qualité d'officier de réserve ou de sous-officier candidat officier de réserve n'entrent en vigueur que le jour de la publication du présent arrêté.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.